



Generalkonsulat  
der Bundesrepublik Deutschland  
Boston

HAUSANSCHRIFT  
Three Copley Place, Suite 500  
Boston, MA 02116

INTERNET: [www.germany.info/boston](http://www.germany.info/boston)

TEL + (001) 617 369 4900

FAX + (001) 617 369 4940

[info@bost.diplo.de](mailto:info@bost.diplo.de)

## **Rechtsanwälte** **im Amtsbezirk des Generalkonsulats Boston**

Stand: November 2019

### **I. Haftungsausschluss**

**Diese Angaben erfolgen aufgrund von Informationen, die dem Generalkonsulat zum Zeitpunkt der Abfassung vorlagen. Die Angaben und insbesondere die Benennung der Anwälte und sonstigen Rechtsbeistände erfolgen unverbindlich und ohne Gewähr. Bei Mandatserteilung hat der Mandant für alle Kosten und Gebühren selbst aufzukommen.**

### **II. Allgemeine Bemerkungen**

#### **1. Gerichtssystem**

Im zweigliedrigen Gerichtssystem der USA ist zwischen den Bundesgerichten (Federal Courts) und den Gerichten der einzelnen Bundesstaaten (State Courts) zu unterscheiden. Beide Gerichtssysteme haben drei Instanzen. Auch wenn diese Gerichtssysteme grundsätzlich unabhängig voneinander bestehen, und die Bundesgerichte vor allem für alle Fälle, die Bundesrecht betreffen, sachlich zuständig sind (subject matter jurisdiction), gibt es auch Fallkonstellationen, in denen Bundes- und Gliedstaatengerichte konkurrierend zuständig sind (z.B. wenn sich Parteien aus unterschiedlichen Staaten gegenüberstehen, diversity jurisdiction). In vielen Spezialgebieten wie z.B. Patent- und Insolvenzrecht sind ausschließlich spezielle Bundesgerichte zuständig. Von diesen Ausnahmen abgesehen, ist die Zuständigkeit der Bundesgerichte aber nicht ausschließlich. Vielmehr ist in den meisten zivilrechtlichen Fällen eine sachliche Zuständigkeit der Gliedstaatengerichte ebenfalls gegeben und der Kläger hat die Wahl, wo er Klage

erheben möchte. Allerdings hat in diesen Fällen der gleichzeitigen Zuständigkeit der Beklagte die Möglichkeit, wenn die Klage bei einem Gliedstaatengericht anhängig gemacht wurde, die Verweisung an ein Bundesgericht zu beantragen („notice of removal“).

## **2. Zuständigkeit und Zulassungsregelungen**

Die örtliche Zuständigkeit bestimmt sich in aller Regel nach dem Wohnsitz der beklagten Partei. Im Deliktsrecht kann auch der Ort der Schädigungshandlung entscheidend sein. Grundsätzlich kann ein US-Rechtsanwalt seine Mandanten nur vor den Gerichten des Bundesstaates vertreten, in dem er zugelassen ist. Bei Bundesgerichten (und teilweise auch bei höherinstanzlichen Gliedstaatengerichten) bedarf es einer speziellen Zulassung, die für jeden der 93 Bundesgerichtsbezirke (Districts) separat erfolgt. Ein spezielles Zulassungsverfahren muss auch für das höchste US-Gericht, den US Supreme Court, durchlaufen werden.

## **3. Anwaltszwang**

Eine dem deutschen Anwaltszwang entsprechende gesetzliche Regelung besteht in den USA grundsätzlich nicht. Ausnahmen dazu finden sich nur im Gesellschaftsrecht. Außerdem herrscht Anwaltszwang vor den obersten Gerichten. Trotzdem empfiehlt es sich immer, mit einem US-Rechtsanwalt Verbindung aufzunehmen, u.a. zwecks Klärung der obigen Frage, ob die Sache vor einem Bundes- oder einzelstaatlichen Gericht anhängig zu machen ist. Auch können so Nachteile, wenn die Gegenseite anwaltlich vertreten ist, vermieden werden.

## **4. Beiordnung eines Pflichtverteidigers in Strafsachen**

Auf der Grundlage der 6. Gesetzesänderung zur US-Verfassung (Sixth Amendment to the U.S.-Constitution) besteht unter bestimmten Voraussetzungen die Pflicht des Gerichts, dem Angeklagten einen Pflichtverteidiger (Public defender) beizuordnen. Erste Voraussetzung dafür ist, dass der Angeklagte mittellos ist. Maßstab dafür ist das Nettoeinkommen. Die weiteren Voraussetzungen sind durch § 3006A, Titel 18 des U.S.C. (U.S.-Code) festgelegt. Beispiele: Die Person ist eines schweren Verbrechens angeklagt oder bereits inhaftiert.

## **5. Verfahrenskosten**

Die Gerichtskosten in den USA sind im Vergleich zu Deutschland relativ gering (zwischen \$ 200 – 400 für das filing fee, Zustellungskosten, Zeugenauslagen etc.). Sie sind von der Höhe des Streitwertes unabhängig und können im Fall des Obsiegens der unterlegenen Partei auferlegt werden. Die Honorare für Rechtsanwälte sind dagegen relativ hoch. Eine Gebührenordnung für Rechtsanwälte wie in Deutschland gibt es in den USA nicht. Üblich sind Stundenhonorare von \$ 100 – 500 (abhängig von Faktoren wie Kanzleigröße, Erfahrung des Anwalts etc.). Häufig werden auch Erfolgshonorare (contingency fees) von einem Drittel des Streitwertes oder auch mehr, gegebenenfalls zuzüglich Kosten vereinbart, oder ein einmaliges Honorar

(flat fee). In Nachlassangelegenheiten wird normalerweise ein Honorar von bis zu 5% des reinen Nachlasswertes berechnet. In Einzelfällen kann es jedoch mehr sein. Es empfiehlt sich immer, vor Mandatserteilung eine schriftliche Honorarvereinbarung zu treffen. Zu beachten ist, dass in den USA, anders als in Deutschland, die Parteien auch im Falle des Obsiegens in aller Regel ihre eigenen außergerichtlichen (Rechtsanwalts-)Kosten tragen müssen. Ausnahmen zu diesem Grundsatz gibt es nur in Fällen krasser willkürlicher Prozesseinleitung.

## **6. Prozesskostenhilfe und andere Möglichkeiten der Rechtsberatung**

Prozesskostenhilfe im Umfang wie in Deutschland wird in den USA grundsätzlich nicht gewährt. Auf speziellen Antrag (application to sue in forma pauperis) können Mittellosen aber gewisse Gerichtskosten (d.h. die Gebühren für die Klagerhebung, das filing fee, nicht aber Auslagen für Zeugenvernehmungen, Dolmetscher etc.) erlassen werden. Diese Art von Prozesskostenhilfe wird aber lediglich U.S.-Staatsangehörigen und Daueraufenthaltsberechtigten (green card) gewährt. Außerdem kann man bei den örtlichen Anwaltskammern (Bar Associations) eine Liste der Rechtsanwälte oder der (in der Regel privat organisierten) Beratungsorganisationen (Legal Aid) erhalten, die bei Mittellosigkeit kostenlose („pro bono“) Rechtsberatungen etc. durchführen. Diese Dienste sind, anders als kostenpflichtige Beratungsdienste wie „lawyer referral“, kostenfrei, zum Teil jedoch auf Antragssteller mit Wohnsitz im betreffenden US-Bundesstaat beschränkt (residency requirement).

## **7. Beglaubigungen und Beurkundungen**

Das US-Recht kennt keinen Notar im deutschen Sinne. Ein Notary Public bedarf keiner rechtlichen Vorbildung und erhält seine Befugnis, Unterschriften und (nur in einigen Bundesstaaten) Fotokopien zu beglaubigen, allein aufgrund seiner persönlichen Zuverlässigkeit. Eine Beurkundung im Sinne des deutschen Beurkundungswesens kann ein Notary Public daher nicht vornehmen. Anderes gilt jedoch für die in einigen Bundesstaaten wie Louisiana, Alabama und Florida mittlerweile eingeführten Civil Law Notaries.

## **8. Einziehung von Forderungen in den USA**

Die Einziehung von Forderungen in den USA ist auch durch in Deutschland ansässige Inkassobüros möglich (LIC-Deutschland GmbH, Creditreform u.a.). Interessenvertretung und Hilfe bei Einziehung von Forderungen (kostenpflichtig) bietet die

**Amerikanische Handelskammer (German American Chamber of Commerce)**

75 Broad Street, 21st Floor

New York, NY 10004

Tel.: (212) 974-8846, Fax: (212) 974-8867

E-Mail: [legalservices@gacny.com](mailto:legalservices@gacny.com), Website: [www.gacny.com](http://www.gacny.com)

## **9. Allgemeine Auskünfte über das US-amerikanische Recht**

Auskünfte über das US-amerikanische Recht sind beim

### **Bundesverwaltungsamt**

Barbarastr. 1

50745 Köln

Tel. 0221-758 0

E-Mail: [www.bva.bund.de](http://www.bva.bund.de)

sowie bei

### **Germany Trade and Invest**

Agrippastraße 87-93, 50676 Köln

Tel.: 0221-2057-0

[www.gtai.de](http://www.gtai.de)

erhältlich.

Die Adressen der für Außenhandel und Investitionen zuständigen Direktoren der sechs Neuengland-Staaten, die ggf. weitere Informationen und Ansprechpartner bei Firmengründungen vermitteln können, sind unter Punkt III aufgeführt.

### III. Anwaltsliste

## Connecticut

---

Name	Anschrift	Fachgebiet	Sprachen
<b><i>Peter H. BURKARD</i></b>	898A Heritage Village Southbury, CT 06488	internat. Wirtschafts- und Gesellschaftsrecht	Englisch, Deutsch
<b>Kanzlei:</b> Burkard Interna- tional Law Office	Tel.: (203) 264-9322 Fax: (203) 264-0383  E-Mail: <a href="mailto:counsel@burkardlaw.com">counsel@burkardlaw.com</a> Website: <a href="http://www.burkardlaw.com">http://www.burkardlaw.com</a>		

---

# Maine

---

Name	Anschrift	Fachgebiet	Sprachen
<i>Adrian P. KENDALL</i> (Honorarkonsul der Bundesrepublik Deutschland für Maine und New Hampshire)	Two Canal Plaza PO Box 4600 Portland, ME 04112  Tel.: (207) 774-7000 Fax: (207) 775-0806	Alle Rechtsgebiete	Englisch, Deutsch
<b>Kanzlei:</b> Norman, Hanson & DeTroy, LLC	Website: <a href="http://www.nhdlaw.com">www.nhdlaw.com</a>  <u>Direkter Kontakt:</u> Tel.: (207) 774-7000 ext. 656 E-Mail: <a href="mailto:akendall@nhdlaw.com">akendall@nhdlaw.com</a>		

---

## Massachusetts

Name	Anschrift	Fachgebiet	Sprachen
<b>Alexander ADAM, Ph.D.</b>	155 Seaport Blvd. Boston, MA 02210	Patentrecht	Englisch Deutsch
<b>Kanzlei:</b> Hamilton, Brook, Smith & Reynolds, P.C.	530 Virginia Road Concord, MA 01742  Tel. (617) 607 5900 Tel. (617) 607 5915  Website: <a href="http://www.hbsr.com">www.hbsr.com</a>  <u>Direkter Kontakt :</u> E-Mail: <a href="mailto:Alexander.Adam@hbsr.com">Alexander.Adam@hbsr.com</a>		
<b>Thomas J. BUT- TERS</b>	1, Exeter Plaza 699 Boylston St, Ste 12 Boston, MA 02116	Strafrecht Liegenschaftsrecht	Englisch
<b>Kanzlei:</b> Butters, Brazilian LLP	Tel.: (617) 367-2600 Fax: (617) 367-1363  Website: <a href="http://www.buttersbrazilian.com">www.buttersbrazilian.com</a>  <u>Direkter Kontakt:</u> E-Mail: <a href="mailto:butters@buttersbrazilian.com">butters@buttersbrazilian.com</a>		
<b>Patricia Ann MET- ZER</b>	Two Newton Place - 255 Wash- ington Street, Suite 340 Newton, Massachusetts MA 02458	Steuerrecht, Handels- und Wirt- schaftsrecht, Gesell- schaftsrecht	Englisch, Deutsch
<b>Kenneth J. VA- COVEC</b>	Tel: (617) 964-0500 Fax: (617) 969-2002  Website: <a href="http://www.vacovec.com">www.vacovec.com</a>		
<b>Kanzlei:</b> Vacovec, Mayotte & Singer, LLP			

---

Direkter Kontakt:  
Patricia Ann Metzger  
E-Mail: [pmetzer@vacovec.com](mailto:pmetzer@vacovec.com)

Kenneth J. Vacovec  
E-Mail: [kvacovec@vacovec.com](mailto:kvacovec@vacovec.com)

---

<b>Dr. Manfred H. WIEGANDT</b>	121 High Street Wareham, MA 02571  Tel: (508) 295-7361 Fax: (508) 295-4677  Website: <a href="http://www.wiegandt-immigrationlaw.com">www.wiegandt-immigrationlaw.com</a> E-Mail: <a href="mailto:Mawiegandt@aol.com">Mawiegandt@aol.com</a>	US-Immigration Law Anträge auf Beibehaltung der deutschen Staatsangehörigkeit	Deutsch Englisch Französisch Spanisch
------------------------------------	---	---	--

---

<b>Bob DUGGAN</b>	1 Financial Center Boston, MA 02111	Handels- und Wirtschaftsrecht, US-Immigration Law	Englisch, Deutsch
<b>Susan COHEN</b>	Tel.: (617) 542-6000		
<b>Douglas HAUER</b>	Fax: (617) 542-2241		

**Kanzlei:**  
Mintz Levin Cohn  
Ferris  
Glovsky and Popeo  
PC

Website: [www.mintz.com](http://www.mintz.com)

Direkter Kontakt:  
Bob Duggan  
Tel.: (617) 348-1780  
E-Mail: [RDuggan@mintz.com](mailto:RDuggan@mintz.com)

Susan Cohen  
Tel.: (617) 348-4468  
E-Mail: [SJCohen@mintz.com](mailto:SJCohen@mintz.com)

Douglas Hauer  
Tel: (617) 348-3044  
E-Mail: [DHauer@mintz.com](mailto:DHauer@mintz.com)

---



---

**William E. O'BRIEN** 2 Connector Road, Suite 200  
Westborough, MA 01581  
Tel.: (781) 956-5363  
E-Mail: [info@masstechlawyer.com](mailto:info@masstechlawyer.com)  
Website: [www.usrechtsanwalt.de](http://www.usrechtsanwalt.de)  
Direkter Kontakt:  
[William.obrien@uskanzlei-obrien.de](mailto:William.obrien@uskanzlei-obrien.de)

ausländisches und internationales Patent-, Urheber- und Wettbewerbsrecht.

Englisch, Deutsch

---

**Marc REDLICH** 155 Federal Street, 17th Floor  
Boston, MA 02110  
Tel.: (617) 720-0900  
Fax: (617) 720-0987  
Website: [www.redlichlaw.net](http://www.redlichlaw.net)  
Direkter Kontakt:  
E-Mail: [mredlich@redlichlaw.net](mailto:mredlich@redlichlaw.net)

Handels- und Wirtschaftsrecht, Zivilprozessrecht, Arbeitsrecht, Universitätsrecht

Englisch  
Deutsch

---

**Christian Sano HOMSÍ** 22 Washington Street  
Norwell, MA 02061  
Tel.: (781) 331 5050  
Toll-Free (800) 445 3425  
Website: <http://www.hauflerlaw.com/>

Kanzlei:  
Haufler Associates

Familienrecht (insbes. Scheidungsrecht), Immigrationsrecht, Zivil- und Verfassungsprozessrecht

Englisch  
Deutsch

---

**Kurt M. PRESSMAN** 678 Massachusetts Avenue  
Cambridge MA 02139  
Tel.: (617) 492-2211  
Fax.: (617) 492-6509

Kanzlei:  
Pressman & Kruskal

Grundstücksrecht, Kleinunternehmen und Vertragsrecht

Englisch

---

---

Website:  
[www.pressmankruskal.com](http://www.pressmankruskal.com)

Direkter Kontakt:  
E-Mail:  
[kpress-  
man@pressmankruskal.com](mailto:kpress-man@pressmankruskal.com)  
[office@pressmankruscal.com](mailto:office@pressmankruscal.com)

---

<b>Michael WEBBER</b>	One Washington Ave, Str.302B Westwood, MA 02090	Internationales Wirtschafts- und Gesellschaftsrecht, insb. Mergers und Acquisitions, Urheberrecht	Englisch, Deutsch
<b>Kanzlei:</b> GTC Law Group PC & Affiliates	Tel.: (617) 848 8091 Website: <a href="http://www.gtclagroup.com">www.gtclagroup.com</a>		
	<u>Direkter Kontakt:</u> E-Mail: <a href="mailto:mwebber@gtclawgroup.com">mwebber@gtclawgroup.com</a>		

---

<b>Boston Bar Lawyer Referral</b> Lawyer Referral Service	Tel.: (617) 742-0615 Website: <a href="http://www.bostonbar.org">www.bostonbar.org</a>	Anwaltskammer	Englisch
---	---	---------------	----------

---

# New Hampshire

---

Name	Anschrift	Fachgebiet	Sprachen
<i>Peter F. BURGER</i> <i>Jeremy EGGLE-</i> <i>TON</i>	45 S. Main Street PO Box 3550 Concord, NH 03302-3550	Alle Rechtsgebiete insbesondere Be- triebsrecht	Englisch, Deutsch
<b>Kanzlei:</b> Orr & Reno P.A.	Tel.: (603) 224-2381 Fax: (603) 224-2318  Website: <a href="http://www.orr-reno.com">www.orr-reno.com</a>  <u>Direkter Kontakt:</u> E-Mail: <a href="mailto:PBurger@orr-reno.com">PBurger@orr-reno.com</a> E-Mail: <a href="mailto:JEggleton@orr-reno.com">JEggleton@orr-reno.com</a> Tel.: (603) 223-9104 Direct lines: 603 643 5159 (Han- over) Direct lines: 603 223 9122 (Con- cord) Fax: : (603) 223-9004		

---

## Rhode Island

---

Name	Anschrift	Fachgebiet	Sprachen
<b><i>Kirsten E. KEN- NEY</i></b>	50 Kennedy Plaza, Suite 1500 Providence, RI 02903-2319	Immobilienrecht, Einzelhandelsrecht, Handels- und Ge- sellschaftsrecht	Englisch, Deutsch
<b><i>Mark HICHAR</i></b>	Tel.: (401) 274-2000 Fax: (401) 277-9600		
<b>Kanzlei:</b> Hinckley, Allen & Snyder	Website: <a href="http://www.haslaw.com">www.haslaw.com</a>  <u>Direkter Kontakt:</u> Kirsten E. Kenney E-Mail: <a href="mailto:kkenney@hinckleyallen.com">kken- ney@hinckleyallen.com</a>  Mark Hichar E-Mail: <a href="mailto:mhichar@hinckleyallen.com">mhichar@hinckleyallen.com</a> Tel.: (401) 457-5316		

---

## Vermont

---

Name	Anschrift	Fachgebiet	Sprachen
<i>Karl W. NEUSE</i>	One Cross Street Middlebury, VT 05753	alle Rechtsgebiete	Englisch, Deutsch
<b>Kanzlei:</b> Neuse Dupry & Patnam	Tel.: (802) 388-7966 Fax: (802) 388-9713  E-Mail: <a href="mailto:Karl@ndp-law.com">Karl@ndp- law.com</a> <a href="mailto:Karl@nsnsvlaw.com">mailto:Karl@nsnsvlaw. com</a>		

---

## **IV. Außenhandelsdirektoren**

### **Connecticut**

***Laura JAWORSKI***

STATE OF CONNETICUT  
Department of Economic & Community Development  
Industry Cluster & International Division

505 Hudson Street  
Hartford, CT 06106

Tel.: (860) 270-8000

Fax: (860) 707-1809

E-Mail: [decd@ct.gov](mailto:decd@ct.gov)  
Laura.Jaworski@ct.gov  
Website: [www.decd.org](http://www.decd.org)

### **Maine**

***Janine BISAILLO-CARY***

President and State Director of International Trade

Maine International Trade Center  
511 Congress Street  
Portland, ME 04101-3428

Tel: (207) 541-7412

E-Mail: [jbcary@mitc.com](mailto:jbcary@mitc.com)  
Website: [www.mitc.com](http://www.mitc.com)

## **Massachusetts**

Massachusetts Office of International Trade & Investment (MOITI)

State Transportation Building

10 Park Plaza, Suite 4510

Boston, MA 02116

Tel.: (617) 973-8650

Fax: 617-457-7851

E-Mail: [info@mitc.com](mailto:info@mitc.com)

Website: [www.mass.gov/hed/economic/eohed/moiti](http://www.mass.gov/hed/economic/eohed/moiti)

## **New Hampshire**

*Jeffrey Rose*

Commissioner

State of New Hampshire

Department of Resources and Economic Development

172 Pembroke Road

P.O. Box 1856

Concord, NH 03302-1856

Tel: (603) 271-2411

Fax: (603) 271-2629

E-Mail: [info@nheconomy.com](mailto:info@nheconomy.com)

Website: [www.dred.state.nh.us](http://www.dred.state.nh.us)

## **Rhode Island**

Rhode Island Commerce Corporation  
315 Ironhorseway, Suite 101  
Providence, RI 02908

Tel.: (401) 278-9100

Fax: (401) 273-8270

E-Mail: [info@riedc.com](mailto:info@riedc.com)

Website: [www.riedc.com/contact](http://www.riedc.com/contact)

## **Vermont**

### ***Lucy Leriche***

Deputy Secretary

Agency of Commerce & Community Development  
1 National Life Drive  
Davis Building, 6<sup>th</sup> floor  
Montpelier, VT 05620-0501

Tel.: (802) 828-3211

E-Mail: [lucy.leriche@state.vt.us](mailto:lucy.leriche@state.vt.us)

Website: <http://accd.vermont.gov/>